

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Сорок третья сессия

Женева, 22–26 января 2024 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения****Предложение о внесении поправки к пункту 7.1.5.0.2
Правил, прилагаемых к ВОПОГ****Представлено правительством Франции* *****Резюме*

Существо предложения:	Данный документ содержит предлагаемую поправку к текстам пункта 7.1.5.0.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, на французском и английском языках.
Предлагаемое решение:	См. пункт 7.
Справочные документы:	Неофициальный документ INF.8 сорок второй сессии Доклад о работе сорок второй сессии (пункт 63)

Введение

1. Существующий текст пункта 7.1.5.0.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, изложен в следующей редакции:

«7.1.5.0.2 Суда, перевозящие опасные грузы, перечисленные в таблице А главы 3.2, в упаковках, помещенных исключительно в контейнеры, должны нести синие конусы или синие огни в

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2024/9.

** A/78/6 (разд. 20), таблица 20.5.



количестве, указанном в колонке 12 таблицы А главы 3.2, в частности:

- требуются три синих конуса или три синих огня; или
- требуются два синих конуса или два синих огня, речь идет о веществе класса 2 или группа упаковки I указана в колонке 4 таблицы А главы 3.2 и общая масса брутто этих опасных грузов превышает 30 000 кг; или
- требуется один синий конус или один синий огонь, речь идет о веществе класса 2 или группа упаковки I указана в колонке 4 таблицы А главы 3.2 и общая масса брутто этих опасных грузов превышает 130 000 кг».

2. В неофициальном документе INF.8, представленном на сорок второй сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, Франция указала на явное несоответствие между вторым и третьим абзацами.

3. Благодаря разъяснениям других делегаций выяснилось, что в тексте этих двух абзацев нет противоречий, но их формулировка может приводить к путанице, в силу чего данная формулировка может быть уточнена.

4. В связи с этим Комитет предложил Франции (пункт 63 доклада о работе сорок второй сессии) подготовить поправку к пункту 7.1.5.0.2, с тем чтобы избежать риска неправильного толкования этих положений.

Предложения

5. Ниже приводится предлагаемый новый текст пункта 7.1.5.0.2 на французском языке (удаленный текст зачеркнут, новый текст выделен жирным шрифтом):

«7.1.5.0.2 Суда, перевозящие опасные грузы, перечисленные в таблице А главы 3.2, в упаковках, помещенных исключительно в контейнеры, должны нести синие конусы или синие огни в количестве, указанном в колонке 12 таблицы А главы 3.2, в частности:

- требуются три синих конуса или три синих огня; или
- требуются два синих конуса или два синих огня, ~~речь идет о~~ **веществе класса 2 или группа упаковки I указана в колонке 4 таблицы А главы 3.2 и общая масса брутто этих опасных грузов превышает 30 000 кг; однако, если речь идет о веществах класса 2 или веществах, которым в колонке 4 таблицы А главы 3.2 указана группа упаковки I, и общая масса брутто этих веществ не превышает 30 000 кг, синий конус или синий огонь не требуется;** или
- требуется один синий конус или один синий огонь, ~~речь идет о~~ **веществе класса 2 или группа упаковки I указана в колонке 4 таблицы А главы 3.2 и общая масса брутто этих опасных грузов превышает 130 000 кг; однако, если речь идет о веществах класса 2 или веществах, которым в колонке 4 таблицы А главы 3.2 указана группа упаковки I, и общая масса брутто этих веществ не превышает 130 000 кг, синий конус или синий огонь не требуется».**

6. При условии актуальности и принятия эта поправка к текстам Правил, прилагаемых к ВОПОГ, на английском, русском и немецком языках может быть подготовлена секретариатом или делегациями, использующими русский и немецкий языки.

Последующие решения

7. Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ предлагается рассмотреть предложения, изложенные в пунктах 5 и 6 выше, и принять решения, которые он сочтет целесообразными.
